

Procédure de candidature

Compte « Études en France »

1. Comment créer mon compte sur la plateforme Études en France ?
1. كيف أقوم بإنشاء حسابي على منصة "الدراسة في فرنسا"؟
2. Je n'ai pas de pièce d'identité, quel document insérer ?
2. ليس لدي بطاقة هوية، ما هي الوثيقة التي يجب علي إدخالها؟
3. Quel est le calendrier de la procédure de candidature 2023/2024 ?
3. ما هو الجدول الزمني لإجراءات الترشح لموسم 2024/2023؟
4. Comment puis-je payer les frais de dossier Campus France ?
4. كيف يمكنني دفع مصاريف الملف في Campus France؟
5. Quel est le délai entre le paiement des frais de dossier Campus France et la validation en ligne du paiement sur mon dossier ?
5. ما هي المدة الزمنية بين دفع مصاريف الملف Campus France والتحقق من الدفع عبر الإنترنت في ملفي؟
6. J'ai un dossier depuis l'année dernière que je n'arrive pas à modifier car les rubriques sont validées. Comment puis-je les corriger ?
6. لدي ملف من العام الماضي ولا يمكنني تعديله لأن الأقسام تم التحقق منها. كيف يمكنني تعديله؟

Les formations

7. Que veut dire un établissement connecté à la plateforme « Études en France » ?
7. ماذا يعني أن المؤسسة متصلة بمنصة "الدراسة في فرنسا"؟
8. Combien de choix puis-je effectuer sur « Études en France » ?
8. كم عدد الاختيارات التي يمكنني إدخالها على منصة "الدراسة في فرنسا"؟
9. Comment construire un projet d'études cohérent ?
9. كيف أقوم ببناء مشروع دراسة متجانس؟
10. Quels sont les prérequis des formations ?
10. ما هي متطلبات التكوين؟
11. Je n'ai pas le BAC ou j'ai un équivalent du BAC, puis-je candidater en France ?
11. ليس لدي شهادة البكالوريا، أو لدي شهادة تعادلها، هل بإمكانني الترشح للدراسة في فرنسا؟
12. Puis-je postuler pour une formation en alternance ?

12. هل يمكنني الترشح لتكوين العملي والدراسي؟

13. Que faire si l'établissement exige une procédure parallèle ?

13. ماذا أفعل إذا كانت المؤسسة تفرض القيام بإجراء موازي؟

14. Que faire si la formation est fermée sur « Études en France » ?

14. ماذا أفعل إذا تم إغلاق التكوين على منصة "الدراسة في فرنسا"؟

15. Quels sont les délais de réponse des établissements ?

15. ما هي آجال تلقي الرد من طرف المؤسسات؟

Les certifications de français

16. Est-ce que la certification de français est obligatoire dans le cadre de la procédure de candidature ?

16. هل شهادة اللغة الفرنسية إلزامية كجزء من إجراءات الترشح؟

17. Quelle est la différence entre le TCF TP et le DELF/DALF ?

17. ما هو الفرق بين TCF TP و DELF/DALF؟

18. Dois-je attendre mes résultats avant de soumettre mon dossier ?

18. هل يجب علي انتظار ظهور النتائج قبل تقديم ملفي؟

Autres

19. Je souhaite abandonner la procédure, puis-je demander le remboursement des frais ?

19. لا أرغب في إكمال الإجراءات، هل يمكنني طلب استرداد مصاريف الملف؟

20. Je souhaite effectuer un stage en France. Suis-je concerné par la procédure Campus France ?

20. أرغب في الحصول على تدريب في فرنسا. هل أنا معني بالقيام بإجراءات لدى Campus France؟

21. Est-ce qu'il y a des bourses disponibles pour les étudiants internationaux ?

21. هل هناك منح دراسية متاحة للطلاب الدوليين؟

22. J'ai un handicap, dois-je le signaler ?

22. لدي إعاقة، هل يجب أن أبلغ عنها؟

23. Puis-je travailler pendant mes études en France ?

23. هل يمكنني مزاولة عمل أثناء دراستي في فرنسا؟

24. Puis-je faire appel à une agence de conseil en orientation pour candidater en France ?

24. هل يمكنني الاستعانة بوكالة استشارات مهنية للترشح للدراسة في فرنسا؟

25. Suis-je concerné par la plateforme « Mon Master » pour candidater aux formations de niveau Master ?

26. هل أنا معني بمنصة " Mon Master " إذا أردت الترشح للتكوينات الخاصة بمستوى الماستر؟

26. Comment puis-je contacter Campus France Maroc ?

25. كيف يمكنني التواصل مع Campus France Maroc ؟

Compte « Études en France »

حساب "الدراسة في فرنسا"

1. Comment créer mon compte sur la plateforme Études en France ?

Veillez consulter notre guide interactif qui vous accompagnera dans la création de votre compte et à chaque étape de la saisie de votre dossier "Je suis candidat" sur la plateforme Études en France : <https://bit.ly/3r9osSw>

1. كيف أقوم بإنشاء حسابي على منصة "الدراسة في فرنسا"؟
يرجى الرجوع إلى دليلنا التفاعلي الذي يزودك بكافة المعلومات عن كيفية إنشاء حسابك وتعبئة ملف "أنا مترشح" على منصة الدراسة في فرنسا:
<https://bit.ly/3r9osSw>

2. Je n'ai pas de pièce d'identité, quel document insérer ?

Si vous êtes mineur, vous pouvez joindre l'extrait d'acte de naissance avec la pièce d'identité d'un des parents. Sinon, veuillez joindre le récépissé de demande de votre pièce d'identité.

2. ليس لدي بطاقة هوية، ما هي الوثيقة التي يجب علي إدخالها؟
إذا كنت قاصراً، يمكنك إدخال نسخة من عقد الازدياد بالإضافة إلى بطاقة هوية أحد الأبوين. أو يمكنك إدخال إيصال وضع طلب بطاقة هوية.

3. Quel est le calendrier de la procédure de candidature 2023/2024 ?

La procédure a commencé le 1^{er} octobre 2023 et se termine le :

- **15/12/23** pour les candidatures en L1 à l'université – PASS/L.AS, 1^{ère} année BUT et écoles d'architecture (DAP)
- **15/01/24** pour les candidatures aux autres formations connectées à la plateforme (hors-DAP)

Découvrez [notre dépliant](#) pour connaître les étapes à suivre pour étudier en France. Pour plus d'informations, consultez [notre article](#) sur la procédure de candidature.

3. ما هو الجدول الزمني لإجراءات الترشح لموسم 2024/2023؟
تبدأ الإجراءات في 1 أكتوبر 2023 وتنتهي في:
- **15 دجنبر 2023** : بالنسبة للالتحاق بالدراسة الجامعية - PASS/L.AS ، السنة الأولى (BUT) ومدارس الهندسة المعمارية (DAP)
- **15 يناير 2024** : بالنسبة للالتحاق بالتكوينات الأخرى المتصلة بالمنصة (خارج طلبات القبول المسبق (DAP))
راجع [منشورنا](#) لمعرفة الخطوات التي يجب عليك اتباعها للدراسة في فرنسا. لمزيد من المعلومات، راجع هذا المقال عن إجراءات الترشح.

4. Comment puis-je payer les frais de dossier Campus France ?

Les frais sont à régler soit :

- ✓ En ligne, sur <https://bit.ly/3lEmgJQ> → 1.900 Dhs.
- ✓ En espèces, auprès d'une des agences bancaires du Crédit du Maroc, en vous munissant de votre identifiant (MA) → 1.900 + 95 Dhs de frais bancaires ;

Les frais sont à régler en respectant notre [calendrier de candidature](#).

4. كيف يمكنني دفع مصاريف الملف في Campus France ؟

يتم دفع مصاريف الملف إما:
✓ عبر الإنترنت على الرابط: <https://bit.ly/3lEmgIQ> ← 1900 درهم
✓ نقدًا، لدى أحد فروع بنك مصرف المغرب، مستعينا برمز تعريفك (MA) ← 1900 + 95 درهما كرسوم بنكية.
يجب دفع الرسوم وفقًا لجدول الترشح لدينا.

5. Quel est le délai entre le paiement des frais de dossier Campus France et la validation en ligne du paiement sur mon dossier ?

Le délai est d'environ une semaine.

5. ما هو الوقت الفاصل بين دفع مصاريف الملف Campus France والتحقق من الدفع عبر الإنترنت في ملفي؟
المدة الزمنية للتحقق من الدفع هي أسبوع واحد تقريبًا.

6. J'ai un dossier depuis l'année dernière que je n'arrive pas à modifier car les rubriques sont validées. Comment puis-je les corriger ?

Si vous avez déjà un dossier, vous ne pourrez pas modifier les informations déjà validées, vous pourrez seulement les compléter. Si vous souhaitez modifier ces informations, il faut en faire la demande sur : campusfrance@ifmaroc.com en indiquant votre code MA ainsi que les rubriques à corriger.

6. لدي ملف من العام الماضي ولا يمكنني تعديله لأن الأقسام تم التحقق منها. كيف يمكنني تعديلها؟
إذا كان لديك ملف سابق، فلن تتمكن من تعديل المعلومات التي تم التحقق منها، ويمكنك فقط استكمالها. إذا كنت ترغب في تعديل هذه المعلومات، فيجب عليك تقديم طلب بذلك على: campusfrance@ifmaroc.com مع كتابة تعريفك (رمز MA**-*****) بالإضافة إلى الأقسام التي تريد تعديلها.

Les formations

الدورات التكوينية

7. Que veut dire un établissement connecté à la plateforme « Études en France » ?

Les établissements connectés ont accès à votre dossier en ligne et peuvent recruter directement sur la plateforme. L'établissement peut consulter votre dossier dès que vous sélectionnez votre choix dans le « panier de formations » sur la plateforme et que vous soumettez votre dossier. [Voir la liste.](#)

7. ماذا يعني أن المؤسسة متصلة بمنصة "الدراسة في فرنسا"؟
يمكن للمؤسسات المتصلة بالمنصة الاطلاع على ملفك ويمكنها التوظيف مباشرة على المنصة. يصبح بإمكان المؤسسة الاطلاع على ملفك بمجرد أن تحدد اختيارك في "سلة التكوين" على المنصة وإرسال ملفك. [انظر القائمة.](#)

8. Combien de choix puis-je effectuer sur Études en France ?

Vous avez le droit à 7 choix maximum, toutes formations confondues :

- **3 choix** max en 1^{ère} année à l'université : L1, PASS/LAS (MMOPK)
- **2 choix** max en école d'architecture (ENSA)
- **7 choix** max en BUT (Bachelor Universitaire de Technologie) via le programme ADIUT Maroc
- **3 choix** max à Polytech
- **7 choix** max pour les autres formations connectées

- **8. كم عدد الاختيارات التي يمكنني إدخالها على منصة "الدراسة في فرنسا"؟**
لديك الحق في 7 اختيارات كحد أقصى، في كل الدورات التكوينية مجتمعة:

- 3 اختيارات كحد أقصى في السنة الجامعية الأولى في: L1, PASS/L.AS (MMOPK)
- خياران كحد أقصى في مدرسة الهندسة المعمارية (ENSA)
- 7 اختيارات كحد أقصى بالنسبة ل BUT (البكالوريوس الجامعي في التكنولوجيا) عبر برنامج ADIUT Maroc
- 3 اختيارات كحد أقصى في المدارس متعددة التقنيات (بوليتك)
- 7 اختيارات كحد أقصى للدورات التكوينية الأخرى المتصلة بالمنصة.

9. Comment construire un projet d'études cohérent ?

Campus France Maroc vous propose des entretiens d'accompagnement gratuits afin de vous aider dans la construction de votre projet d'études : <https://bit.ly/3ydnOYa>

9. كيف أقوم ببناء مشروع دراسة متجانس؟

يقدّم لك Campus France Maroc مقابلات مواكبة مجانية لمساعدتك في إنجاز مشروعك الدراسي: <mailto:https://bit.ly/3ydnOYa>

10. Quels sont les prérequis des formations ?

Chaque établissement définit ses propres critères d'admission pour chaque formation. Il faut vérifier les prérequis sur le site des établissements.

10. ما هي متطلبات الدورات التكوينية؟

تحدد كل مؤسسة معايير القبول الخاصة بها لكل تكوين. يجب عليك التحقق من المتطلبات الأساسية على مواقع المؤسسات المعنية.

11. Je n'ai pas le BAC ou j'ai un équivalent du BAC, puis-je candidater en France ?

Vous devez avoir le BAC ou un équivalent du BAC pour candidater aux établissements d'enseignement supérieur en France.

- 11. ليس لدي شهادة البكالوريا، أو لدي شهادة تعادلها، هل بإمكانني الترشح للدراسة في فرنسا؟
يجب أن تتوفر على شهادة البكالوريا (BAC) أو ما يعادلها للترشح للدراسة في مؤسسات التعليم العالي بفرنسا.

12. Puis-je postuler pour une formation en alternance ?

Si vous êtes un étudiant étranger arrivant pour la première fois en France (primo-arrivant), vous pouvez accéder au contrat d'apprentissage seulement si vous vous inscrivez :

- Dans une formation aboutissant à un **diplôme conférant le grade de Master** (reconnu par l'État) ;
- Dans l'un des **diplômes de niveau I labellisés par la Conférence des grandes écoles** énumérés dans [cette liste](#).

Plus d'infos : <https://bit.ly/3rdfu6Y>

12. هل يمكنني الترشح لتكوين عملي ودراسي؟

- إذا كنت طالبًا أجنبيًا يصل لأول مرة إلى فرنسا (وافد جديد)، فلا يمكنك الحصول على عقد تدريب إلا إذا قمت بالتسجيل:
 - في تكوين ينتهي بالحصول على دبلوم يمنح درجة الماستر (معترف بها من قبل الدولة).
 - في إحدى دبلومات المستوى الأول المعتمدة من مؤتمر المدارس الكبرى والمدرجة في [هذه القائمة](#).
- لمزيد من المعلومات: <mailto:https://bit.ly/3rdfu6Y>

13. Que faire si l'établissement exige une procédure parallèle ?

Vous devez effectuer une candidature sur la plateforme « Études en France » et une autre directement auprès de l'établissement. Contactez-les pour connaître la procédure à suivre.

13. ماذا أفعل إذا كانت المؤسسة تطلب القيام بإجراء موازي؟
يجب عليك تقديم ترشح على منصة "الدراسة في فرنسا"، وترشح آخر لدى المؤسسة المعنية. اتصل بهم لمعرفة الإجراءات الواجب اتباعها.

14. Que faire si la formation est fermée sur Études en France ?

Si la formation est fermée, renseignez-vous auprès de l'établissement concerné pour plus d'informations.

14. ماذا أفعل إذا تم التكوين على منصة "الدراسة في فرنسا"؟
إذا كان التكوين مغلقاً، اتصل بالمؤسسة المعنية للحصول على مزيد من المعلومات.

15. Quels sont les délais de réponse des établissements ?

Le dernier délai pour recevoir les réponses des établissements est le 30 avril 2024. En ce qui concerne le programme ADIUT Maroc, veuillez consulter [leur calendrier](#).

15. ما هي آجال تلقي الرد من طرف المؤسسات؟
آخر موعد لتلقي ردود المؤسسات هو 30 أبريل 2024. فيما يتعلق ببرنامج ADIUT Maroc، يرجى الاطلاع على [جدولهم الزمني](#).

Les certifications de français

شهادة اللغة الفرنسية

16. Est-ce que la certification de français est obligatoire dans le cadre de la procédure de candidature ?

[Sauf cas de dispense](#), la certification de français (TCF TP, DELF B2 ou DALF) est obligatoire. Veuillez consulter le lien suivant pour découvrir le calendrier des sessions : <https://shorturl.at/IBTW2>

Inscrivez-vous en ligne sur : <https://bit.ly/3CtCuFa> Pour plus d'informations, renseignez-vous auprès de [l'Institut français](#) le plus proche de chez vous.

16. هل شهادة اللغة الفرنسية إلزامية كجزء من إجراءات التقديم؟
باستثناء [حالات الإعفاء](#)، فإن شهادة إتقان اللغة الفرنسية (TCF TP أو DELF B2 أو DALF) تعتبر إلزامية، يرجى الرجوع إلى الرابط التالي لمعرفة برنامج الدورات: <https://shorturl.at/IBTW2>
قم بالتسجيل على: <mailto:https://bit.ly/3CtCuFa> لمزيد من المعلومات، اتصل بالمعهد الفرنسي الأقرب إليك.

17. Quelle est la différence entre le TCF TP et le DELF/DALF ?

Pour tout savoir sur les différences entre ces certifications, consultez le document [ci-joint](#).

17. ما هو الفرق بين TCF TP و DELF/DALF؟
لمعرفة الفرق بين هذه الشهادات، راجع الوثيقة [المرفقة](#).

18. Dois-je attendre mes résultats avant de soumettre mon dossier ?

Non, ce n'est pas la peine d'attendre vos résultats, la convocation au test de français est acceptée. Il suffit de l'insérer dans la sous-rubrique « mon niveau de français ».

18. هل يجب علي انتظار نتائجي قبل تقديم ملفي؟
لا، ليست هناك حاجة لانتظار نتائجك، إذ يعتبر الاستدعاء لاجتياز اختبار اللغة الفرنسية مقبولا. المرجو إدراجه في قسم "مستواي في اللغة الفرنسية".

Autres

أسئلة أخرى

19. Je souhaite abandonner la procédure, puis-je demander le remboursement des frais ?

En cas d'erreur ou d'abandon, il ne sera procédé à aucun remboursement. Assurez-vous d'être concerné par la procédure avant de payer les frais.

19. لا أرغب في إكمال الإجراءات، هل يمكنني طلب استرداد مصاريف الملف؟
في حالة حدوث خطأ أو الانسحاب، لن يتم إرجاع أي مبلغ. عليك التأكد من أنك معني بهذه الإجراءات قبل دفع الرسوم.

20. Je souhaite effectuer un stage en France. Suis-je concerné par la procédure Campus France ?

Les stages ne relèvent pas de la procédure Campus France. Vous devez prendre directement RDV auprès de TLS Contact pour déposer votre demande de visa stage.

20. أرغب في الحصول على تدريب في فرنسا. هل أنا معني بإجراءات Campus France ؟
لا يندرج التدريب ضمن إجراءات Campus France. يجب عليك تحديد موعد مباشرة مع TLS Contact لتقديم طلب تأشيرة التدريب الخاص بك.

21. Est-ce qu'il y a des bourses disponibles pour les étudiants internationaux ?

Vous pouvez vous renseigner sur les bourses proposées dans le catalogue :
<https://campusbourses.campusfrance.org/#/catalog>

21. هل هناك أي منح دراسية متاحة للطلاب الدوليين؟
يمكنك الاطلاع على المنح الدراسية المتاحة عبر الكتالوج التالي: <https://campusbourses.campusfrance.org/#/catalog>

22. J'ai un handicap, dois-je le signaler ?

Si vous avez un handicap, cochez la case « Je suis en situation de handicap » dans votre dossier sur Études en France. Vous pouvez également le signaler dans la lettre de motivation, au niveau du panier de formations.

22. لدي إعاقة، هل يجب أن أبلغ عنها؟
إذا كان لديك إعاقة، ضع علامة في المربع "لدي إعاقة" في ملف الدراسة في فرنسا الخاص بك. يمكنك أيضًا الإشارة إلى ذلك في رسالة التحفيز في سلة التكوين.

23. Puis-je travailler pendant mes études en France ?

Oui, chaque étudiant étranger a le droit de travailler pendant ses études en France. S'il n'est pas ressortissant de l'Union européenne, l'étudiant doit disposer d'un titre de séjour "étudiant". La loi française autorise les étudiants étrangers à travailler, à titre accessoire, 964 heures dans l'année, soit l'équivalent de 60 % de la durée légale du temps de travail. [Plus d'infos](#)

23. هل يمكنني العمل أثناء الدراسة في فرنسا؟
نعم، يحق لكل طالب أجنبي العمل أثناء فترة دراسته في فرنسا. إذا لم يكن الطالب من مواطني الاتحاد الأوروبي، فيجب أن يكون لديه تصريح إقامة "طالب". يسمح القانون الفرنسي للطلاب الأجانب بالعمل، على أساس إضافي، 964 ساعة في السنة، أو ما يعادل 60٪ من وقت العمل القانوني. [مزيد من المعلومات](#)

24. Puis-je faire appel à une agence de conseil en orientation pour candidater en France ?

Campus France Maroc est votre interlocuteur officiel pour la procédure de candidature dans les établissements d'enseignement supérieur. Inutile de vous adresser à un service intermédiaire qui risque de vous coûter très cher et ne vous

garantira aucune admission dans un établissement d'enseignement supérieur. Découvrez les services gratuits de Campus France Maroc : <https://bit.ly/3SAKc60>

24. هل يمكنني الاستعانة بوكالة استشارات مهنية للترشح للدراسة في فرنسا؟
يعتبر Campus France Maroc هو مخاطبك الرسمي في ما يتعلق بإجراءات الترشح للدراسة في مؤسسات التعليم العالي. لا داعي للاستعانة بوسيط، لأنه قد يكلفك الكثير من المال دون أن يضمن لك القبول في مؤسسة للتعليم العالي. اكتشف الخدمات المجانية التي يقدمها Campus France Maroc عبر الرابط: <https://bit.ly/3SAKc60>

25. Suis-je concerné par la plateforme « Mon Master » pour candidater aux formations de niveau Master ?

Non, cette plateforme ne concerne pas les étudiants marocains. Elle s'adresse aux candidats résidant dans des pays sans procédure « Études en France » et aux candidats français ou ressortissants de l'Espace économique européen, d'Andorre, de Suisse ou de Monaco.

25. هل أنا معني بمنصة " Mon Master " إذا أردت الترشح للتكوينات الخاصة بمستوى الماستر؟
• لا، هذه المنصة لا تهم الطلاب المغاربة. إنها موجهة للمتشحين المقيمين في بلدان ليس لديها إجراء "الدراسات في فرنسا" والمتشحين الفرنسيين ومواطني المنطقة الاقتصادية الأوروبية، أندورا، سويسرا أو موناكو.

26. Comment puis-je contacter Campus France Maroc ?

Campus France Maroc vous propose un [accueil personnalisé](http://rendezvous-maroc.campusfrance.org/), sur rendez-vous. Pour prendre rendez-vous, connectez-vous à <http://rendezvous-maroc.campusfrance.org/>

Par ailleurs, Campus France Maroc répond à toutes vos questions :

- Par téléphone au 05 37 21 08 00 du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le vendredi à 15h30).
- Tous les mercredis de 13h30 à 16h30 pendant le live chat sur notre page [Facebook](#)
- En cas d'urgence, sur l'adresse : campusfrance@ifmaroc.com

25. كيف يمكنني التواصل مع Campus France Maroc؟

يقدم لك Campus France Maroc [استقبالا شخصيًا](#)، عن طريق تحديد موعد. لحجز موعد، اتصل على: <http://rendezvous-maroc.campusfrance.org/>

بالإضافة إلى ذلك، Campus France Maroc يجيب على جميع أسئلتك:

- عبر الهاتف على الرقم 05 37 21 08 00 من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:30 صباحًا إلى الساعة 12:30 زوالًا ومن الساعة 1:30 زوالًا إلى الساعة 4:30 مساءً (ما عدا الجمعة الساعة 3:30 بعد الزوال).
- كل يوم أربعاء من الساعة 1:30 زوالًا حتى 4:30 بعد الزوال من خلال المحادثة المباشرة على صفحتنا على [الفيديو](#)
- في حالة الطوارئ، على العنوان الإلكتروني: Campusfrance@ifmaroc.com